

- ALLGEMEINE VERKAUFSBEDINGUNGEN -

Begriffsbestimmung:	2
Art. 1. Prämissen	2
Art. 2. Auftrag.	3
Art. 3. Merkmale der Maschinen von Effer Spa – Technische Dokumentation – Technische Änderungen – Geistige und gewerbliche Eigentumsrechte	3
Art. 4. Lieferung.	4
Art. 5. Garantie	5
Art. 6. Beschränkungen der Garantie.	6
Art. 7. Ausschluss der Garantie.	6
Art. 8. Bedingungen für die Wirksamkeit der Garantie.	9
Art. 9. Haftungsbeschränkung	9
Art. 10 Nutzung, Wartung und Kontrollen der Effer spa Maschine.	10
Art. 11. Preise – Zahlungsbedingungen – Zahlungsverzögerungen – Zahlungsfähigkeit des Kunden.	10
Art. 12. Eigentumsvorbehalt	11
Art. 13. Auflösung des Verhältnisses.	11
Art. 14 Schutz persönlicher Daten	12
Art. 15. Güter mit doppeltem Verwendungszweck.	12
Art. 17. Rückruf von Produkten	13
Art. 18. Gerichtsstand und anwendbares Recht	13

EFFER S.p.A.

Società con socio unico soggetta a direzione e coordinamento di Cargotec Oyj

Sede Legale: Via IV Novembre, 12
40061 Minerbio, (BO) - Italy
CCIAA di Bologna 452179 - VAT/C.F./P.IVA/Reg. Imp. BO (IT)
01943080224 Fully Paid Up Capital € 1.600.000

Tel. +39 051 41 81 211
Web: www.effer.com
E-mail: contact@effer.com

Begriffsbestimmung:

Kunde: Darunter ist der Käufer der Maschinen (wie sie nachstehend definiert sind) der Firma Effer spa zu verstehen.

Tag: Darunter ist jeder Arbeitstag zu verstehen, ausgenommen also Samstag und Sonntag, sowie alle in Italien geltenden Feiertage.

Vertrag: Darunter ist der zwischen Effer und dem Kunden bestehende Vertrag zu verstehen, der auf den vorliegenden Allgemeinen Verkaufsbedingungen und der Kundenbestellung in ihrer von Effer bestätigten Form zu verstehen.

Parteien: Darunter sind die Effer spa und der Kunde, sowohl gemeinschaftlich als auch einzeln zu verstehen.

Technische Dokumentation: Darunter ist die Gesamtheit der erstellten und von Effer spa bereitgestellten technischen Dokumente, die u. a. die Beschreibung und die Modalitäten zu Funktionsweise, Bedienung, Einsatz, Wartung und der eventuell erforderlichen Montage der Maschine/n enthalten, zu verstehen.

Die Effer-Maschine oder die Effer-Maschinen: Darunter sind die von Effer spa hergestellten und/oder verkauften und sowohl für den landgebundenen, also auch für den wassergebundenen Gebrauch bestimmten Maschinen und/ oder jedes Teil bzw. Ersatzteil dieser Maschinen zu verstehen.

Vertrauliche Informationen: Dazu gehören jedes Modell oder Muster, jede Zeichnung, technische, spezifische Dokumentation, Versuchsergebnisse, Leistungsdaten, Vertriebspraktiken, Verfahren, Verbesserungen, Know-how, Erfindungen, Berichte, Finanzdaten oder auch jede andere Information, die der Kunde von Effer auf Grund des Vertrages erhält.

Art. 1. Prämisse

1.1. Die vorliegenden Allgemeinen Verkaufsbedingungen werden auf alle Aufträge/Bestellungen (im Folgenden als „Aufträge“ oder im Singular als „Auftrag“ bezeichnet) und auf alle Verkäufe, auch wenn es sich um geteilte oder verteilte Aufträge oder um Daueraufträge handelt, deren Gegenstand Maschinen von Effer spa sind, angewendet.

1.2. Jeder Auftrag seitens des Kunden bedeutet auch im Fall einer einfachen Erfüllung des Vertrags durch konkludentes Verhalten die Annahme der vorliegenden Allgemeinen Bedingungen. Eventuell vom Kunden bereitgestellte Allgemeine Bedingungen finden weder ganz noch teilweise Anwendung, wenn sie nicht ausdrücklich und schriftlich von Effer Spa angenommen wurden.

1.3. Sollte eine der Klauseln der vorliegenden Allgemeinen Bedingungen ungültig sein, so führt das nicht automatisch zur Beeinträchtigung der Gültigkeit des gesamten Vertrages.

1.4. Die vorliegenden Allgemeinen Bedingungen ersetzen jegliche zwischen den Parteien schriftlich oder mündlich getroffenen Vereinbarungen.

1.5. Jede eventuelle Änderung oder Ergänzung der vorliegenden Allgemeinen Bedingungen muss zwischen den Parteien vereinbart werden und bedarf der Schriftform.

1.6. Sollte eine der Parteien darauf verzichten, die pünktliche Erfüllung des vorliegenden Vertrags von der anderen Partei zu verlangen, so stellt dies nicht ein Verzicht der ersten Partei auf die volle Durchführung aller sich aus dem Vertrag ergebenden Rechte dar.

EFFER S.p.A.

Società con socio unico soggetta a direzione e coordinamento di Cargotec Oyj

Sede Legale: Via IV Novembre, 12
40061 Minerbio, (BO) - Italy
CCIAA di Bologna 452179 - VAT/C.F./P.IVA/Reg. Imp. BO (IT)
01943080224 Fully Paid Up Capital € 1.600.000

Tel. +39 051 41 81 211
Web: www.effer.com
E-mail: contact@effer.com

1.7. Effer ist eine [Einpersonengesellschaft](#), die der Leitung und Koordinierung durch die Gesellschaft Cargotec Oyj untersteht.

Art. 2. Auftrag.

2.1. Jeder Auftrag ist nur dann als gültig und von Effer angenommen zu betrachten, wenn sie seitens Effer mittels schriftlicher Auftragsbestätigung an den Kunden bestätigt wurde.

2.2. Jeder Auftrag gilt ab dem Moment der Bestätigung durch Effer als fest und unwiderruflich und kann nicht mehr annulliert werden.

2.3. Vom Kunden eventuell vor der Auslieferung der Maschinen von Effer Spa geleistete Anzahlungen werden auf die Zahlung des Gesamtpreises dieser Maschinen angerechnet.

Art. 3. Merkmale der Maschinen von Effer Spa – Technische Dokumentation – Technische Änderungen – Geistige und gewerbliche Eigentumsrechte

3.1. Informationen betr. die Merkmale und/oder technischen Spezifikationen, Gewicht, Abmessungen, Preise, Leistungsdaten oder jegliche sonstige Information betr. die Effer-Maschinen, die in der Technischen Dokumentation, , den Preislisten, den Katalogen und Prospekten enthalten sind, sind unverbindlich und nur dann verbindlich, wenn sie ausdrücklich im vorliegenden Vertrag angegeben werden.

Für die Leistungen und die übrigen, von Effer spa gelieferten Angaben sind mit Bezug auf die anwendbaren technischen Vorschriften Toleranzwerte vorgesehen.

3.2. Effer behält es sich das Recht vor, auch während der Durchführung des Auftrages oder nach bereits erfolgter Auftragsdurchführung nach eigenem unanfechtbarem Ermessen technische Änderungen an den eigenen Maschinen durchzuführen, ohne die wesentlichen Eigenschaften der Maschinen zu verändern, sofern sich diese Änderungen als erforderlich oder zur besseren Nutzung der Maschinen als zweckmäßig erweisen.

3.3. Der Kunde erkennt an, dass Effer (bzw. die Firmengruppe, zu der Effer gehört,) der ausschließliche Eigentümer der Marke "Effer" ist, er erkennt außerdem die weitreichende Bekanntheit, die sich diese Marke sowohl bei den Unternehmen der Branche, als auch bei der Kundschaft erworben hat, an und verpflichtet sich deshalb, die direkt oder indirekt mit der Marke „Effer“ verbundenen gewerblichen Rechte in keiner Weise zu verletzen und unverzüglich jede Verletzung oben genannter Rechte durch Dritte anzuzeigen.

3.4 Der Kunde darf die vertraulichen Informationen, Zeichnungen, Dokumente und sonstigen Informationen, die ihm von Effer oder von Dritten im Auftrag von Effer zur Verfügung gestellt werden, nur für die Zwecke, für die diese Daten geliefert wurden, benutzen. Der Kunde hat jede erforderliche Vorsichtsmaßnahme zu ergreifen, um einer nicht genehmigten Verbreitung oder Nutzung der vertraulichen Informationen durch Mitarbeiter, Unterauftragnehmer oder sonstige Mittelspersonen des Kunden vorzubeugen.

3.5 Alle Rechte geistigen Eigentums betreffend die Maschinen, einschließlich jedes Patents, jeder Marke, Copyright, Know-how, aller vertraulichen Informationen, Software, Zeichnungen und/oder Dokumentation betr. die Maschine(n) (im Folgenden als "IPR" bezeichnet) und jegliche Inhaberschaft betr. diese IPR verbleiben im alleinigen Eigentum von Effer bzw. vom jeweiligen Inhaber. Die IPR dürfen ohne Zustimmung von Effer für andere Zwecke als die vorgesehenen

EFFER S.p.A.

Società con socio unico soggetta a direzione e coordinamento di Cargotec Oyj

Sede Legale: Via IV Novembre, 12
40061 Minerbio, (BO) - Italy
CCIAA di Bologna 452179 - VAT/C.F./P.IVA/Reg. Imp. BO (IT)
01943080224 Fully Paid Up Capital € 1.600.000

Tel. +39 051 41 81 211
Web: www.effer.com
E-mail: contact@effer.com

nicht benutzt werden und dürfen weder kopiert, noch reproduziert und auch nicht an Dritte übertragen oder diesen mitgeteilt werden. Effer ist nicht verpflichtet, dem Kunden Produktionszeichnungen der Maschine(-n) oder sonstige Informationsarten, die es für vertriebllich sensibel erachtet, zu liefern.

Art. 4. Lieferung.

4.1. Vorbehaltlich anderslautender Vereinbarung erfolgen die Lieferungen der Effer-Maschinen gem. "Cost, Insurance and Freight" – CIF im Fall des Seetransports (in Übereinstimmung mit den Incoterms, Fassung 2020) – oder gem. "Carriage and Insurance Paid to – CIP (in Übereinstimmung mit den Incoterms, Fassung 2020). Falls zwischen den Parteien eine andere Lieferbedingung vereinbart wurde, gilt, dass die Risiken des Transports vollständig zu Lasten des Kunden gehen, und zwar auch für den Fall, dass die Maschine(-n) durch Effer und mit Mitteln von Effer verpackt und/oder auf LKW verladen werden, und zwar auch für den Fall, dass die EFFER S.p.A. die Maschine(-n) auf Anforderung und unter Aufsicht des Spediteurs verlädt.

4.2. Unter Berücksichtigung, dass sich der Liefertermin als Richtwert und für Effer als nicht verbindlich versteht, muss letztere, falls sie nicht in der Lage ist, die eigene(-n) Maschine(-n) zum vereinbarten Lieferdatum zu liefern, den Kunden rechtzeitig schriftlich darüber informieren und wenn möglich, den vorgesehenen Liefertermin angeben. Es versteht sich, dass Effer keinesfalls Forderungen von Vertragsstrafen seitens des Kunden wegen Verspätung der Auslieferung der Maschine(-n) akzeptiert.

4.3. Fälle höherer Gewalt, Streiks am Firmensitz von Effer und/oder bei den eigenen Lieferanten, und/oder bei den Spediteuren, oder jede weitere Ursache, die außerhalb des Einflussbereichs von Effer liegt, einschließlich der Ursachen, die auf Bank-, Währungs- oder Zollpraktiken zurückzuführen sind, rechtfertigen einen Aufschub des vereinbarten Lieferdatums oder, falls notwendig, die teilweise oder komplette Stornierung des Auftrags.

4.4 Wenn der Kunde fordert, dass eine oder mehrere technische Merkmale und/oder die Qualität der Maschine bzw. der Maschinen von Effer durch eine externe Zertifizierungseinrichtung zertifiziert werden und Effer diese Forderung akzeptiert, vereinbaren die Parteien, dass die Ausstellung der Zertifizierung zum Ausschluss jeglicher weiteren Untersuchung und/oder Beanstandung betreffend die technischen Merkmale und/oder die Qualität der Maschine bzw. der Maschinen von Effer, die von der dritten Zertifizierungseinrichtung zertifiziert wurden, führt, ausgenommen den hypothetischen Fall schwerwiegender und offenkundiger Fehler dieser Einrichtung, sowie Fälle von Vorsatz, da ja von den Parteien beabsichtigt ist, einer solchen Zertifizierung den Wert einer endgültigen, verbindlichen technischen Feststellung zu verleihen.

4.5. Falls der Kunde die Effer-Maschine bzw. -Maschinen nicht innerhalb und vor Ablauf einer Frist von dreißig (30) Tagen ab dem vertraglich vereinbarten Datum abholen gelassen hat, wird Effer den Kunden in den von der italienischen Gesetzgebung vorgesehenen Formen auffordern, die Maschine bzw. die Maschinen abzuholen.

Für den Fall, dass Kunde die Abholung der Maschine bzw. der Maschinen auch nach einer solchen Aufforderung nicht veranlasst, behält sich Effer das Recht vor, diese einzulagern oder alternativ bei der zuständigen Gerichtsstelle die Genehmigung des Verkaufs zu beantragen, unbeschadet des Umstands, dass alle Kosten betreffend die Aufbewahrung der nicht abgeholt Effer-Maschine oder -Maschinen, ebenso wie jegliche Kosten betr. das Aufbewahrungs- und/oder Veräußerungsverfahren einzig und allein zu Lasten des Kunden gehen.

4.6. Vorbehaltlich anderslautender Vereinbarung fällt die Installation der Maschine(-) auf dem Straßenfahrzeug oder dem Eisenbahn-Wagon oder auf dem Boot, Schiff oder im Allgemeinen auf sonstigen Wasserfahrzeugen oder auf einer Werkbank oder einer sonstigen beliebige, ortsfesten oder zum Verfahren bestimmten Tragkonstruktion in die alleinige Verantwortung des Kunden. Der Kunde muss die von Effer gemachten Angaben und Warnhinweise befolgen, um eine

EFFER S.p.A.

Società con socio unico soggetta a direzione e coordinamento di Cargotec Oyj

ordnungsgemäße Installation der Maschine zu gewährleisten: Diese Hinweise sind auf der Grundlage der Tragkonstruktionen, auf die die Maschine(-n) normalerweise aufgebaut wird/werden, abgestimmt. Falls der Kunde beabsichtigt, die Maschine(-n) auf einer Sondertragkonstruktion zu installieren, ist er verpflichtet, Effer bei Erteilung der Bestellung darüber zu informieren. Sofern vereinbart werden sollte, dass der Einbau durch Effer erfolgen soll, ist der Kunde verpflichtet, bei Ausstellung der Bestellung den Typ der Tragkonstruktion, auf der die Maschine(-n) zu installieren ist/sind, anzugeben.

Art. 5. Garantie

5.1. Alle Maschinen werden nach den modernsten Qualitätssicherungskonzepten und unter Einhaltung der in der EU und in Italien geltenden Gesetze, sowie gemäß den anwendbaren, einschlägigen technischen Vorschriften konstruiert und gefertigt und verfügen über alle gesetzlich vorgesehenen Zertifikate einschließlich der Konformitätsbescheinigungen. Vorbehaltlich den Fall, dass Effer Maschinen nach den von Kunden hierzu speziell gelieferten technischen Spezifikationen fertigt, werden die Maschinen serienmäßig immer für den Einsatz im industriellen Maßstab und somit auf Standard-Basis konstruiert und hergestellt. Die Maschinen können Einschränkungen im Gebrauch unterliegen, weshalb das jeweilige Handbuch betr. Gebrauch und Betrieb, die Technische Dokumentation und das Illustrationsmaterial zu lesen ist, damit bekannt ist, für welche allgemeine Zwecke die Maschinen bestimmt sind.

5.2. Der Kunde erklärt, dass er die Technische Dokumentation sehr sorgfältig und aufmerksam gelesen hat, und dass er somit alle technischen Merkmale der einzelnen und spezifischen Maschinen - so wie in der Technischen Dokumentation, den Katalogen, Broschüren und in allen anderen, von Effer bereitgestellten Unterlagen und technischen Dokumenten angegeben - kennt und bestätigt folglich, dass er überprüft und sichergestellt hat, dass die Maschinen die Merkmale besitzen, die für den vom Kunden bestimmten Einsatz und/oder Gebrauch, erforderlich und zweckmäßig sind. Effer lehnt deshalb jegliche Art Haftung ab für eventuelle Funktionsstörungen der Maschinen und/oder für deren reduzierte Gebrauchsfähigkeit und/oder für reduzierte Leistungen und/oder für von den Angaben in der Technischen Dokumentation und im entsprechenden Illustrationsmaterial und/oder deren Bedienungs- und/oder Montageanleitungen abweichende Leistungen ab.

5.3. Effer garantiert dem ersten, in der Garantiebescheinigung aufgeführten Kunden und den nachfolgenden Kunden, dass die eigenen Maschinen unter normalen Gebrauchs- und Betriebsbedingungen für einen Zeitraum von 12 (zwölf) Monaten frei von Material- und Herstellungsfehlern sind.

Auf Anforderung des Kunden und sofern ordnungsgemäß von Effer akzeptiert, kann die Gewährleistung für die Maschinen um einen Zeitraum von weiteren 12 (zwölf) Monaten verlängert werden, und gilt dann für insgesamt 24 (vierundzwanzig) Monaten bzw. für insgesamt 2.000 (zweitausend) Betriebsstunden. Eine solche Verlängerung der Gewährleistung unterliegt den in vorliegenden Allgemeinen Verkaufsbedingungen angegebenen Bedingungen und Einschränkungen

Effer gewährt außerdem auf Konstruktionsteile, Bolzen und Teile der hydraulischen Heber eine Garantie gegen mechanischen Bruch für einen Zeitraum von 36 (sechsdreißig) Monaten oder 3.000 (dreitausend) Betriebsstunden, je nachdem, welcher der beiden Parameter zuerst eintritt, – gerechnet ab dem in der Garantiebescheinigung aufgeführten Datum, unter der Bedingung, dass:

- der automatische Lastbegrenzer an der Maschine vorhanden ist;
- die Maschine gemäß den Angaben im Handbuch „Anleitungen für Gebrauch und Wartung“ eingesetzt wird;

EFFER S.p.A.

Società con socio unico soggetta a direzione e coordinamento di Cargotec Oyj

Sede Legale: Via IV Novembre, 12
40061 Minerbio, (BO) - Italy
CCIAA di Bologna 452179 - VAT/C.F./P.IVA/Reg. Imp. BO (IT)
01943080224 Fully Paid Up Capital € 1.600.000

Tel. +39 051 41 81 211
Web: www.effer.com
E-mail: contact@effer.com

- die Maschine entsprechend dem Wartungsplan im Handbuch "Anleitungen für Gebrauch und Wartung" regelmäßigen Wartungsarbeiten, die im hierfür vorgesehenen Kontrollverzeichnis eingetragen werden müssen, unterzogen wird.

Die Garantielaufzeit beginnt mit dem Lieferdatum an den ersten, in der Garantiebescheinigung aufgeführten Kunden. Vorbehaltlich anderslautender Vereinbarung läuft die Garantie zu dem Zeitpunkt an, in dem die Maschine vom ersten Kunden an den nachfolgenden Käufer geliefert wird, falls die Maschine vom ersten Kunden in keiner Weise benutzt wird, sondern dazu bestimmt ist, von diesem weiterverkauft zu werden, unter der Bedingung, dass der erste Kunde und/oder der nachfolgende Käufer das den Lieferschein/das Lieferdokument der Maschine, ohne das die Garantie zeitlich nicht erweitert werden kann, rechtzeitig an Effer übermittelt. Die Garantie läuft in jedem Fall spätestens 6 Monate ab der Lieferung der Maschine an den ersten Kunden an.

Art. 6. Beschränkungen der Garantie.

6.1. Vorliegende Effer-Garantie stellt die einzige und ausschließliche Garantie dar, die von Effer auf die eigenen Maschinen geleistet wird, und ersetzt jede andere schriftliche, mündliche oder anderweitig vorgesehene Garantie, einschließlich jeglicher Eignungsgarantie für einen besonderen Zweck, Vertriebsgarantie oder Garantie der Nichtverletzung von Rechten des geistigen Eigentums..

6.2. Die Pflichten aus der Effer-Garantie beschränken sich nach Ermessen von Effer auf Reparatur und/oder Austausch durch eine von Effer autorisierte Werkstatt, von Teilen, die aufgrund von Material- oder Herstellungsfehlern nicht benutzbar sind, sowie auf die Einstellungen, die auf Grund dieser Reparaturen oder Austausch erforderlich werden. Diese Reparaturen müssen vom Vertragshändler oder von der nächst gelegenen Effer-Werkstatt durchgeführt werden; die Pflichten von Effer umfassen nicht die Entsendung eines Technikers aus Italien an den Ort, an dem sich die Maschine(-n) befindet/befinden, der Unterbringung der Maschine und die entsprechenden Kosten gehen nicht zu Lasten von Effer.

6.3. Niemand ist befugt, die Bestimmungen und Bedingungen der vorliegenden Garantie zu ändern oder zu modifizieren, mit Ausnahme von Effer selbst im Anschluss an eine schriftliche Vereinbarung mit dem Kunden.

6.4. Die Garantie von Effer gilt ausschließlich für Maschinen, die von Effer oder von einer Gesellschaft innerhalb der Gruppe, zu der Effer gehört, konstruiert, zusammengebaut und verkauft werden.

6.5. Die Effer-Garantie ist nur anwendbar, wenn die Maschine(-n) nach den von Effer gelieferten Anweisungen und technischen Dokumenten benutzt und installiert wurde/wurden. Sie ist nicht anwendbar a) wenn die für den Einsatz auf einem LKW konzipierten Maschine(-n) stattdessen auf feststehendem/ortsfesten Grund oder jedenfalls auf einem Grund, der starrer als ein Lastwagen ist, installiert ist/sind, oder b) wenn die Stabilisatoren ausgebaut werden.

Art. 7. Ausschluss der Garantie.

7.1. Die Pflichten von Effer auf der Grundlage vorliegender Garantie beinhalten nicht:

a) instand haltende Wartung der Maschine. Den Austausch von Verbrauchsmaterial wie zum Beispiel, jedoch nicht beschränkt auf Schmierstoffe, Filter, Lagerschalen, Buchsen, Bolzen und zugehörige Lager, Seile und Winden, Leuchtkörper, Sicherungen, Batterien für die Fernsteuerung;

b) Verfärbungen und Beschädigungen des Lacks und/oder der Verchromung durch normalen Verschleiß oder das Wetter oder widrige Klimabedingungen oder durch unsachgemäße Reinigung der Maschine (siehe Handbuch

EFFER S.p.A.

Società con socio unico soggetta a direzione e coordinamento di Cargotec Oyj

Sede Legale: Via IV Novembre, 12
40061 Minerbio, (BO) - Italy
CCIAA di Bologna 452179 - VAT/C.F./P.IVA/Reg. Imp. BO (IT)
01943080224 Fully Paid Up Capital € 1.600.000

Tel. +39 051 41 81 211
Web: www.effer.com
E-mail: contact@effer.com

„Anleitungen für Gebrauch und Wartung“) besonders während der Wintermonate in Regionen, in denen zur Straßenreinigung Salz eingesetzt wird;

c) Schäden durch den Gebrauch von anderen als im Handbuch “Anleitungen für Gebrauch und Wartung” angegebenen Ölen oder Schmierstoffen;

d) Kosten für den Transport der Maschine zu einem Vertragshändler oder einer autorisierten Effer-Werkstatt, sowie Rückerstattung der direkten oder indirekten Kosten aufgrund der Nichtverfügbarkeit der Maschine, darunter auch Kosten für Transport, Unterkunft, Fahrzeugmiete, Maschinenstillstand und Telefonkosten;

e) Schäden, die weder Materialfehlern noch fehlerhafter Arbeit, sondern schlechtem Einsatz, Fahrlässigkeit, Unfällen oder unsachgemäßer Wartung der Maschine zuzuschreiben sind;

f) Kosten für die Reparatur von Schäden aufgrund von Bränden, Unfällen, Manipulation des Stundenzählers, falschen Einstellungen, Veränderungen oder Änderungen an den Originalspezifikationen der Maschine;

g) Kosten betr. Anlagen, Vorrichtungen, Teile, Komponenten oder betr. das in die Maschine eingebaute Zubehör, nachdem diese an den ersten Kunden ausgeliefert worden ist, auch in dem Fall, dass diese Vorrichtungen, Teile, Komponenten oder Zubehör nach der Fertigung der betreffenden Maschine Serienausstattung an den produzierten Maschinen geworden sind;

h) Einbau jedweder Ausrüstung oder jeglichen Teils an der Maschine, die/das kein Originalersatzteil ist (unabhängig von der Kompatibilität der Ausrüstung/des Teils mit den Effer Systemen), sowie die Kosten für Reparaturen oder Einstellungen, die in Zusammenhang mit dem Einbau oder der Verwendung von Ausrüstungen, Materialien oder Komponenten, die nicht von Effer sind, notwendig werden;

i) jeglicher Anspruch für Personen- oder Sachschäden betr. Teile außerhalb der Maschine selbst;

l) Reisekostenvergütungen von technischem Personal für die Ausführung der Garantiereparaturen;

m) jedwede Art von Schaden, die durch nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch der Maschine oder auf jeden Fall durch einen Einsatz der Maschine in Situationen mit hohem Risiko wie sie im Handbuch „Anleitungen für Gebrauch und Wartung“ beschrieben sind;

m) Fehler, Funktionsstörungen und/oder Unfälle infolge von unkorrektem Ausfüllen und Anwendung der Anlage Y des Handbuchs „Anleitungen für Gebrauch und Wartung“

7.2. Jedes Teil oder jede Komponente, die aufgrund der Effer Garantie ausgetauscht wurde, wird Eigentum von Effer, ohne dass dem durch den Austausch Begünstigten etwas geschuldet wäre. Falls Effer nach zweckmäßigen Überprüfungen an der ausgetauschten Komponente keine eigene Verantwortung feststellt, kann sie die Anwendung der Garantie ablehnen;

7.3. Auf der Grundlage der oben genannten Garantie ist Effer nicht dazu verpflichtet, Reparaturen oder Ersatzleistungen, die sich aus Folgendem ergeben, vorzunehmen:

a) Schlechter Gebrauch, Unerfahrenheit, Fahrlässigkeit, Überlast, jede Art von Veränderung; der Kunde verpflichtet sich, Effer von jeder Haftung für Sach- oder Personenschäden, die sich aus fehlerhaften Gebrauch ergeben und

EFFER S.p.A.

Società con socio unico soggetta a direzione e coordinamento di Cargotec Oyj

Sede Legale: Via IV Novembre, 12
40061 Minerbio, (BO) - Italy
CCIAA di Bologna 452179 - VAT/C.F./P.IVA/Reg. Imp. BO (IT)
01943080224 Fully Paid Up Capital € 1.600.000

Tel. +39 051 41 81 211
Web: www.effer.com
E-mail: contact@effer.com

jedenfalls im Gegensatz zu und/oder nicht mit den Angaben in der technischen Dokumentation und/oder dem Handbuch „Anleitungen für Gebrauch und Wartung“ konform sind; schadlos zu halten

- b) Benutzung von Teilen, die keine Originalteile von Effer sind;
- c) nicht genehmigte Änderungen oder Reparaturen und/oder solche, die nicht von einer Autorisierten Effer-Werkstatt durchgeführt wurden;
- d) Schäden an der Konstruktion, die nicht rechtzeitig fachgerecht in einer Autorisierten Effer-Werkstatt repariert wurden;
- e) Nicht-Einhaltung aller Vorschriften, die in der Technischen Dokumentation, den Katalogen, Broschüren und jedem anderen Material angegeben sind, insbesondere betreffend die Hinweise zu Einbau, Gebrauch und Wartung der Maschinen gegeben werden;
- f) Nutzung der Maschinen an einem Ort oder unter Bedingungen, die von den vereinbarten abweichen, oder an Orten, die durch besondere klimatische und/oder atmosphärische Bedingungen charakterisiert sind;
- g) Nutzung der Maschinen durch nicht angemessen geschulte oder informierte Personen;

In oben genannten Fällen verpflichtet sich der Kunde außerdem, Effer spa ausdrücklich von jeglicher Forderung, die von Dritten mit welchem Rechtsanspruch auch immer an diese gestellt wird, schadlos zu halten.

7.4. Fehlen von Plomben an den elektro-hydraulischen Registern führt unverzüglich zum Verlust der Effer-Garantie. Die Plomben dürfen nur durch Autorisierte Effer-Werkstätten entfernt und wieder angebracht werden und solche Aktionen müssen Effer rechtzeitig mitgeteilt werden.

7.5. Die Garantie umfasst keine Schäden, die sich aus dem Reinigen der elektrischen Schaltkästen und der Aufkleber mit Druckwasser ergeben. Die Reinigung der Maschine muss gemäß der im Handbuch "Anleitungen für Gebrauch und Wartung" aufgeführten Vorschriften erfolgen.

7.6. Eventuelle Fehler oder Funktionsstörungen der Maschinen geben dem Kunden nicht das Recht, die Zahlungen für die Maschinen, die Gegenstand der Beanstandung sind, und noch weniger für andere Lieferungen auszusetzen oder zu verzögern.

Eventuelle Garantie-Maßnahmen und Austausch von Teilen oder Komponenten seitens Effer führen nicht zu einer Erneuerung der vorliegenden Garantie, die nur für die in Artikel 5.3 dieser Allgemeinen Verkaufsbedingungen vorgesehene Zeit gilt.

7.7. Jede andere vertragliche oder außervertragliche Haftung für direkte und indirekte Schäden des Kunden oder für Sach- oder Personenschäden, auch Dritte, die in Abhängigkeit von den Abweichungen und/oder Fehlern und/oder Mängeln stehen, ist ausdrücklich ausgeschlossen, auch für den Fall, dass die Fehler oder Abweichungen und/oder Mängel der Maschinen epidemisch auftreten.

7.8. Für Maschinen, die mit hydraulischem Zubehör anstelle des Hakens arbeiten, wie zum Beispiel, jedoch nicht beschränkt auf Greifer, Bohrer, Abbruchhämmer, Scheren usw. wird die Garantieerweiterung auf 36 (sechsenddreißig)

EFFER S.p.A.

Società con socio unico soggetta a direzione e coordinamento di Cargotec Oyj

Sede Legale: Via IV Novembre, 12
40061 Minerbio, (BO) - Italy
CCIAA di Bologna 452179 - VAT/C.F./P.IVA/Reg. Imp. BO (IT)
01943080224 Fully Paid Up Capital € 1.600.000

Tel. +39 051 41 81 211
Web: www.effer.com
E-mail: contact@effer.com

Monate gemäß Artikel 5.3 nicht gewährt. Für diese Maschinen bleibt die Garantielaufzeit von 12 (zwölf) Monaten gültig.

7.9. Die Anbringung des Greifers an der Maschine ist nur möglich, wenn dies für das spezifische Modell auf der Grundlage der Angaben im Handbuch "Anleitungen für Gebrauch und Wartung" und allgemein in der Technischen Dokumentation vorgesehen ist. Im gegenteiligen Fall verliert die Garantie durch Effer ihre Wirksamkeit.

Art. 8. Bedingungen für die Wirksamkeit der Garantie.

8.1. Vorliegende Garantie ist unter der Bedingung wirksam, dass die Fehler oder Mängel der Maschinen innerhalb von 15 Tagen ab dem Datum der Feststellung des Fehlers und/oder Mangels und/oder der Abweichung der Maschinen Effer mittels schriftlicher, an die nächst gelegene Effer-Werkstatt zu richtende Mitteilung angezeigt werden, andernfalls verfällt die Garantie.

8.2. Zur Vermeidung der Unwirksamkeit vorliegender Garantie und des Verlustes jeglicher Haftung seitens Effer muss der Kunde die festgestellten Fehler oder Mängel klar und ausführlich mitteilen und sie – wo dies möglich ist - durch geeignete technische und/oder fotografische Dokumentation belegen und den sofortigen Zugang zur Maschine durch eigene autorisierte Techniker ermöglichen.

8.3. Alle in Garantie durchzuführenden Reparaturen müssen während der gültigen Garantielaufzeit von Effer erfolgen.

8.4. Effer kann für eventuelle Verzögerungen aufgrund der Nichtverfügbarkeit von Ersatzteilen oder aufgrund von Umständen, die außerhalb des Einflusses von Effer liegen, nicht haftbar gemacht werden.

8.5. Die von der vorliegenden Garantie abweichenden Garantieleistungen des Kunden an die eigenen Wiederverkäufer oder Kunden, verpflichten Effer – selbst wenn es sich um Endverbraucher handelt - in keiner Weise. Oben erwähnte Garantie schließt jedes weitere Rechtsmittel aus, da sie für den Kunden das einzige und ausschließliche Mittel in Zusammenhang mit dem Kauf der Maschinen ist, da als ausdrücklich vereinbart gilt, dass die in der vorliegenden Garantie enthaltenen Einschränkungen und/oder Haftungsausschlüsse im Sinne der gesetzlichen Herstellerhaftung sowohl die Haftung gegenüber Dritten, als auch die gesetzlich vorgesehene Garantie betreffen.

8.6. Effer verpflichtet sich, die Kosten zur Beseitigung von Mängeln oder Fehlern an den eigenen Maschinen auf der Grundlage der mit den Autorisierten Effer-Werkstätten des ersten Verkaufslandes vereinbarten wirtschaftlichen Bedingungen zu tragen. Wenn der Kunde also die Maschine in ein anderes als das eigene Land weiterverkaufen sollte, wird Effer eventuelle Differenzen zwischen den im ersten Verkaufsland anwendbaren Arbeitskräftesätzen, Kosten und Ersatzteilpreisen und den im Wiederverkaufsland anwendbaren identischen Positionen nicht tragen.

Art. 9. Haftungsbeschränkung

9.1 Effer haftet in keinem Fall und aus keinem Grund für Verluste vertrieblicher Art, Entschädigungen, Gewinne, Einnahmen, Daten, Produktionskosten für den Austausch von Maschinen oder Maschinenanlagen oder für gleich welchen indirekten Schaden, Sonderschaden, Strafen oder Folgeschaden. Die gesamte Haftung von Effer wird immer auf den Preis des Vertrags begrenzt sein.

9.2 Die hier vorgesehenen Haftungsbeschränkungen und –ausschlüsse sind nicht anwendbar im Falle von Betrug, Vorsatz oder grob fahrlässigem Verhalten oder im Todes- oder persönlichen Unglücksfall, der durch Nachlässigkeit verursacht sein muss.

EFFER S.p.A.

Società con socio unico soggetta a direzione e coordinamento di Cargotec Oyj

Sede Legale: Via IV Novembre, 12
40061 Minerbio, (BO) - Italy
CCIAA di Bologna 452179 - VAT/C.F./P.IVA/Reg. Imp. BO (IT)
01943080224 Fully Paid Up Capital € 1.600.000

Tel. +39 051 41 81 211
Web: www.effer.com
E-mail: contact@effer.com

9.3 Dies unbeschadet der Vorschriften der anwendbaren Gesetzgebung. Dem Kunden stehen einzig und allein die im Vertrag zu Gunsten des Kunden vorgesehenen Rechtsmittel zur Verfügung.

Art. 10 Nutzung, Wartung und Kontrollen der Effer spa Maschine.

10.1. Betrieb, Pflege und Wartung der Maschine auf der Grundlage der Anleitungen und Bedingungen, die im Handbuch „Anleitungen für Gebrauch und Wartung“ aufgeführt sind, unterliegen der Verantwortung des Kunden.

10.2. Die im Handbuch “Anleitungen für Gebrauch und Wartung” aufgeführten Arbeiten müssen in den empfohlenen Abständen durchgeführt und im Kontrollregister (Anlage „Y“ des vorgenannten Handbuchs) eingetragen werden.

10.3. Die Eintragung dieser Maßnahmen kann zum Nachweis der korrekten Wartung der Maschine gefordert werden und muss auf einen eventuell nachfolgenden Eigentümer übertragen werden.

10.4. Im Wartungsprogramm der Maschine sind regelmäßige Kontrollen vorgesehen, die vom Bediener (bei täglichen Kontrollen vor jeder Arbeit) oder von den Autorisierten Effer-Werkstätten bei Erreichen bestimmter Zeitintervalle, die in Betriebsstunden ausgedrückt sind, auszuführen sind.

10.5. Effer empfiehlt, sich die im Handbuch “Anleitungen für Gebrauch und Wartung” vorgesehenen Zeitintervalle anzusehen, um die Durchführung von Wartungsmaßnahmen nicht zu vergessen, einschließlich des ersten Kundendienstes, der nach den ersten 50 Betriebsstunden der Maschine vorgesehen ist. Die korrekte Durchführung des Plans für die regelmäßigen Wartungen gemäß den Angaben im Handbuch „Anleitungen für Gebrauch und Wartung“ ist notwendige Bedingung zur Aufrechterhaltung der Effer-Garantie und zur Garantieverweiterung auf 24 Monate wie in Artikel 5.3 der vorliegenden Allgemeinen Verkaufsbedingungen aufgeführt.

10.6. Im Handbuch “Anleitungen für Gebrauch und Wartung” sind weitere Inspektionen, Kontrollen und Überprüfungen aufgeführt, die der Kunde während der Lebensdauer der Maschine durchführen muss, um die Arbeitssicherheit weiterhin zu wahren und um Qualität und Merkmale der Maschine beizubehalten. Als Beispiel und ohne Beschränkung weisen wir auf die Inspektion der Konstruktion der Maschine, die Funktionskontrolle der Sicherheitsvorrichtungen, der Seile und Hubvorrichtungen hin. Falls Störungen festgestellt werden, muss sich der Kunde unverzüglich an eine der Autorisierten Effer- Werkstätten wenden.

Art. 11. Preise – Zahlungsbedingungen – Zahlungsverzögerungen – Zahlungsfähigkeit des Kunden.

11.1. Die Preise der Maschinen sind immer in Euro ausgedrückt und verstehen sich ohne Kosten für Versand, Transport, Montage, Installation (sofern vorgesehen), ohne Zollabgaben, Bankgebühren, Mehrwertsteuer und sonstige damit verbundenen Steuerabgaben.

11.2. Die Preise der Effer-Maschinen sind unveränderliche Festpreise, falls die Lieferung innerhalb von 150 Tagen ab Bestellung erfolgt; bei späteren Lieferungen, deren Verspätungen ohne Verschulden von Effer zustande kommen, wird die zum Zeitpunkt der tatsächlichen Lieferung gültige Preisliste angewendet. In jedem Fall ist Effer berechtigt, die Preise ohne Vorankündigung im Verhältnis zu den durch die eigenen Lieferanten vorgenommenen Änderungen, zu den Änderungen der Zoll- und Transportgebühren, der Wechselkurse und der Steuerabgaben zu ändern, und zwar bis zum Zeitpunkt der Lieferung der Maschine und der entsprechenden Saldierung.

EFFER S.p.A.

Società con socio unico soggetta a direzione e coordinamento di Cargotec Oyj

Sede Legale: Via IV Novembre, 12
40061 Minerbio, (BO) - Italy
CCIAA di Bologna 452179 - VAT/C.F./P.IVA/Reg. Imp. BO (IT)
01943080224 Fully Paid Up Capital € 1.600.000

Tel. +39 051 41 81 211
Web: www.effer.com
E-mail: contact@effer.com

11.3. Die jedenfalls vereinbarten Zahlungen müssen bei Effer erfolgen. In keinem Fall und aus keinem Rechtsanspruch kann der Kunde die Zahlungen über die vereinbarten Fälligkeiten hinaus aufschieben, nicht einmal im Anschluss an Lieferverzögerungen oder bei Beanstandungen gleich welcher Art betr. die Lieferung.

11.4. Bei verspäteter oder nicht erfolgter Zahlung des Preises zu den vereinbarten Fristen ebenso wie in den Fällen unzureichender oder ausbleibender Gewährleistungen für die Zahlungsfähigkeit des Kunden ist Effer nach eigenem unanfechtbarem Ermessen berechtigt, die laufende Bestellung, sowie jede weitere Auslieferung und/oder verbleibende Bestellungen auszusetzen und/oder zu annullieren, wobei der Kunde schriftlich davon in Kenntnis gesetzt wird. Außerdem ist EFFER für den Fall verspäteter oder nicht erfolgter Zahlung berechtigt, eine Bankquittung, einen Wechsel, eine Tratte oder ein sonstige Mittel auszustellen, das sich zur Sicherung der Zahlung des Preises eignet.

Im Falle des Erwerbs über eine Leasinggesellschaft kann der Kunde die Rückerstattung der Anzahlung nur dann erhalten nachdem die Leasinggesellschaft den Preis der Maschine(-n) bezahlt hat.

11.5. Unbeschadet der Angaben in der vorhergehenden Klausel werden bei verspäteter oder ausbleibender Zahlung des Preises zu den vereinbarten Zahlungsfristen automatisch ab dem Fälligkeitstag bis zur Zahlung Verzugszinsen in Höhe des zum Zeitpunkt der Fälligkeit geltenden Zinssatzes des Hauptfinanzierungsinstrumentes der Europäischen Zentralbank erhöht um acht Prozent (8 %) berechnet.

Art. 12. Eigentumsvorbehalt

12.1 Wenn die Zahlung des Preises gestundet ist, wird der Kunde erst zum Zeitpunkt der Zahlung des gesamten Preises, der Zinsen und der Kosten Eigentümer der Ware. In der hier berücksichtigten Hypothese wird der Verkauf tatsächlich unter Eigentumsvorbehalt durchgeführt und akzeptiert. Die Risiken werden vom Kunden zum Zeitpunkt der Lieferung übernommen. Im Falle einer Auflösung des Vertrags wegen Nichterfüllung seitens des Käufers bleibt vereinbart, dass die bezahlten Raten des Preises als Schadenersatz jedenfalls von EFFER einbehalten werden, vorbehaltlich höheren Schadens.

Art. 13. Auflösung des Verhältnisses.

13.1. Unbeschadet der im Vertrag vorgesehenen Fälle der Auflösung kann jede Partei den Vertrag unverzüglich auflösen, (i) wenn die andere Partei den Vertrag nicht erfüllt und diese Nichterfüllung nicht innerhalb von dreißig (30) Tagen ab Erhalt der entsprechenden Mitteilung beendet, oder (ii) wenn die andere Partei zahlungsunfähig, in Konkurs ist, sich in einem Insolvenzverfahren befindet oder wenn es offenkundige Anzeichen gibt, dass dies eintreten könnte, oder (iii) wenn die andere Partei die Zahlung der eigenen Schulden einstellt oder droht, dies zu tun oder nach der anwendbaren Gesetzgebung als unfähig zur Begleichung der eigenen Schulden betrachtet wird, oder (iv) wenn die andere Partei keinerlei Zahlung innerhalb der im Vertrag vorgesehenen Fristen leistet.

13.2. Im Falle der Auflösung wegen Nichterfüllung seitens Effer, hat Effer jedenfalls einen Anspruch auf Bezahlung der zum Datum der Auflösung geleisteten Arbeit und die bereits gelieferte(-n) Maschine(-n) wie auch auf Bezahlung des bestellten, aber noch nicht an den Kunden ausgelieferten Materials, das von Effer nicht für andere Aufträge benutzt werden kann.

13.3 Falls Effer den Vertrag in seiner Gesamtheit oder zum Teil wegen Nichterfüllung durch den Kunden auflöst (, was die Löschung der Bestellung zu jedem Zeitpunkt beinhaltet,) und unbeschadet der übrigen Effer zur Verfügung stehenden Mittel zur Abhilfe: (i) muss der Kunde Effer für den in Zusammenhang mit der Nichterfüllung durch den Kunden erlittenen Verlust entschädigen (einschl. jedoch nicht beschränkt auf den ausbleibenden Gewinn und jeglichen

EFFER S.p.A.

Società con socio unico soggetta a direzione e coordinamento di Cargotec Oyj

Sede Legale: Via IV Novembre, 12
40061 Minerbio, (BO) - Italy
CCIAA di Bologna 452179 - VAT/C.F./P.IVA/Reg. Imp. BO (IT)
01943080224 Fully Paid Up Capital € 1.600.000

Tel. +39 051 41 81 211
Web: www.effer.com
E-mail: contact@effer.com

indirekten Folgeschaden); und (ii) jede zum Zeitpunkt der Vertragsauflösung noch nicht fällige Rechnung betr Maschinenlieferungen werden unverzüglich fällig gestellt und sind ab diesem Datum zu bezahlen.

Art. 14 Schutz persönlicher Daten

14.1. Im Sinne der EU-Verordnung 2016/679 wird darüber informiert, dass die vom Kunden gelieferten persönlichen Daten erfasst und verarbeitet werden, um die Bestellungen, die Versandabwicklung und die Rechnungserstellung durchzuführen und so die vertraglichen Verpflichtungen zu erfüllen; das Verhältnis zum Kunden unter verwaltungstechnischen, steuerlichen und buchhalterischen Aspekt unter Beachtung der durch die geltenden Vorschriften vorgesehenen Pflichten zu unterhalten; die Zahlungsfähigkeit zu prüfen; strittige Verfahren (einschließlich eventueller Eintreibung von Forderungen) abzuwickeln; den Grad der Kundenzufriedenheit zu ermitteln, den Dienst am Kunden zu maximieren und Werbeaktivitäten gegenüber den Kunden durchzuführen. Diese Daten werden mit manuellen und maschinellen Tools, die geeignet sind, die Sicherheit und Vertraulichkeit mittels streng zweckorientierten Systemen zu garantieren, bearbeitet.

14.2. Die Eingabe der Daten (z.B. Personenstammdaten, USt-IdNr.) durch den Kunden ist für die Erfüllung der gesetzlichen Verpflichtungen obligatorisch und außerdem erforderlich, da die Daten mit dem Vertragsverhältnis zusammenhängen und als Mittel für Verwaltungsfunktionen zweckdienlich sind. Eine eventuelle Weigerung, die Daten zu liefern, führt somit dazu, dass kein Abschluss möglich ist oder dass die entsprechenden Verträge nicht durchgeführt werden können.

14.3. Es versteht sich, dass eben diese Daten nur dann den zuständigen Behörden zur Erfüllung der gesetzlichen Vorgaben, Gesellschaften der Gruppe und den Banken, Kreditinstituten, Beratern und Freiberuflern, Dienstleistungsgesellschaften, Spediteuren mitgeteilt werden, wenn diese Mitteilung notwendig oder jedenfalls zweckdienlich zur Abwicklung des ihnen übertragenen Auftrages ist. Die vom Kunden gelieferten Daten können unter Beachtung der durch die geltende Datenschutzverordnung vereinbarten Bedingungen ins Ausland auch außerhalb der Europäischen Union nur an die Schwestergesellschaften zu Zwecken übermittelt werden, die mit dem vertraglichen Verhältnis in Verbindung stehen. Die Kundendaten werden nicht verbreitet. Außerdem werden die Daten den Angestellten und den vom Inhaber (Effer spa) ausdrücklich benannten Dritten, verantwortlichen Leitern und mit der Bearbeitung Beauftragten bekannt gegeben.

14.4. Der Kunde kann alle durch die EU-Verordnung 2016/679 anerkannten Rechte, wie zum Beispiel das Recht auf Zugriff, Aktualisierung, Berichtigung oder Vervollständigung, Löschung und Widerspruch aus rechtmäßigen Gründen durch Schreiben an folgende E-Mail-Adresse info@effer.it oder an Effer spa, Via IV Novembre 12, 40061, Minerbio (BO) ausüben. Durch Zusendung der Bestellung bestätigt der Kunde, Obiges gelesen und verstanden zu haben, und erteilt seine Zustimmung, dass die Daten für Werbezwecke verwendet werden dürfen.

Art. 15. Güter mit doppeltem Verwendungszweck.

15.1. Effer erklärt, die Regelungen der Europäischen Union hinsichtlich des Exports von Gütern mit doppeltem Verwendungszweck (Verordnung Nr.428/2009 und nachfolgende Änderungen) zu kennen und zu beachten. Sie erklärt außerdem, dass die eigenen Maschinen und die darin enthaltenen Komponenten – weder direkt noch indirekt – zu der in der EU-Verordnung Nr. 428/2009 und nachfolgende Änderungen aufgeführten Liste der Güter mit doppeltem Verwendungszweck gehören.

15.2. Mit Annahme dieses Vertrags erklärt der Kunde, dass ihm bewusst ist, dass eine eventuelle Maßnahme der Ausfuhrverweigerung und/oder des Ausfuhrverbots oder jeglicher anderen Art der zuständigen italienischen Behörde – oder eines anderen Mitgliedstaates der Europäischen Union das mit Effer bestehende oder einzuleitende

EFFER S.p.A.

Società con socio unico soggetta a direzione e coordinamento di Cargotec Oyj

Sede Legale: Via IV Novembre, 12
40061 Minerbio, (BO) - Italy
CCIAA di Bologna 452179 - VAT/C.F./P.IVA/Reg. Imp. BO (IT)
01943080224 Fully Paid Up Capital € 1.600.000

Tel. +39 051 41 81 211
Web: www.effer.com
E-mail: contact@effer.com

Handelsgeschäft einschränken oder verbieten kann, und dass Effer in diesem Fall in keiner Weise und aus keinem Rechtsgrund dafür haftbar gemacht werden kann.

15.3 Jede Partei muss sich zu jedem Zeitpunkt ausnahmslos an die anwendbaren Vorschriften und Verordnungen betr. Ausfuhrverbote, -kontrollen oder Reimporte, Recycling, Korruption, sowie an das US-amerikanische Gesetz "Foreign Corrupt Practices Act" und an das Gesetz Großbritanniens "Bribery Act" halten. Im Falle des Weiterverkaufs der Maschinen muss sich der Kunde an die von Fall zu Fall von der Europäischen Union, dem Sicherheitsrat der Vereinten Nationen und von jeder sonstigen, hierfür zuständigen Behörde auferlegten, verwalteten und durchgeführten Verbote halten.

Art. 16. Geheimhaltungspflicht.

16.1 Der Kunde verpflichtet sich, vertrauliche Informationen einzig und allein zur Durchführung dieses Vertrags und zur Benutzung der Maschinen zu verwenden. Der Kunde muss alle zweckmäßigen Maßnahmen ergreifen, um zu vermeiden, dass die Vertraulichen Informationen ohne vorherige schriftliche Zustimmung von Effer an Dritte weitergegeben werden.

16.2 Effer oder eine dritte, von Effer bestimmte Partei muss zu jedem Zeitpunkt das Recht haben, (i) die in die Maschinen eingefügten Remote-Diagnose-Tools oder ähnliche Instrumente mit Sensoren ("Connectivity") einzubauen, zu warten und abzubauen; und (ii) auf jede mittels Connectivity erhaltene Information und Datenangabe zuzugreifen, diese zu verschicken, zu empfangen, zu zahlen, abzulegen, zu nutzen, einschließlich – jedoch nicht beschränkt auf – Informationen betr. Effizienz, Verfügbarkeit, Stillstand, Arbeiten, Betriebsumgebung, Bewegungen, Bedingungen, Zugriffe, Orte oder ähnliche Informationen betr. die Maschine ("die Informationen").

Art. 17. Rückruf von Produkten

17.1 Der Kunde erkennt an, dass Effer bestimmte gesetzliche Verpflichtungen, deren Gegenstand die Produktsicherheit ist, erfüllen muss. Der Kunde verpflichtet sich, keine Aktionen zu unternehmen bzw. gar nichts zu tun, was die Fähigkeit Effers, o.g. gesetzliche Verpflichtungen zu erfüllen, behindern oder beschränken könnte.

17.2 Der Kunde verpflichtet sich, eine vernünftige Zusammenarbeit und einen Kundendienst bei den Kontakten mit den Kunden und Endbenutzern der Maschine(-n) zu leisten, um jede eventuelle Produktrückrufkampagne durchzuführen.

17.3. Sofern nicht von der anwendbaren Gesetzgebung gefordert, darf der Kunde keinerlei Rückruf oder Abholung ohne Zustimmung von Effer in die Wege leiten und muss Rückruf- oder Abholaktivitäten entschlossen und ausschließlich nach den Anweisungen von Effer in die Wege leiten.

Art. 18. Gerichtsstand und anwendbares Recht

18.1. Für alle Streitigkeiten bezüglich oder jedenfalls in Zusammenhang mit dem Vertrag oder einem beliebigen Auftrag, einschl. Verletzung, Auflösung oder Ungültigkeit, ist ein aus drei Schiedsrichtern zusammengesetztes Schiedsgericht zuständig, das auf der Grundlage der Schiedsordnung der Internationalen Handelskammer ernannt wird und entscheiden wird. Das Schiedsgerichtsverfahren wird in Mailand, Italien stattfinden und in englischer Sprache abgehalten, vorbehaltlich anderslautender Verfügung der Parteien.

EFFER S.p.A.

Società con socio unico soggetta a direzione e coordinamento di Cargotec Oyj

Sede Legale: Via IV Novembre, 12
40061 Minerbio, (BO) - Italy
CCIAA di Bologna 452179 - VAT/C.F./P.IVA/Reg. Imp. BO (IT)
01943080224 Fully Paid Up Capital € 1.600.000

Tel. +39 051 41 81 211
Web: www.effer.com
E-mail: contact@effer.com

18.2 Unbeschadet der Angaben in der vorhergehenden Klausel, kann Effer – und nur Effer – alternativ sowohl vor dem zuständigen Rechtsprechungsorgan desjenigen Ortes, an dem es seinen Gerichtsstand hat, als auch vor dem zuständigen Rechtsprechungsorgan des Ortes, an dem sich der Gerichtsstand des Kunden befindet, Klage einreichen.

18.3. Jede Streitfrage betreffend oder jedenfalls in Zusammenhang mit der Gültigkeit und/oder Auslegung dieser Allgemeinen Verkaufsbedingungen und mit der Durchführung der vom Kunden erteilten Bestellungen und allgemein mit allen Lieferbeziehungen zum Kunden stehend, einschließlich jeder außervertraglichen Streitfrage, die sich aus der Durchführung eines beliebigen Auftrags des Kunden ergibt oder jedenfalls mit dieser in Zusammenhang steht, wird kraft Art. 14 der Verordnung (EG) Nr. 864/2007 durch die Gesetzgebung des italienischen Staates geregelt.

Datum, Stempel und Unterschrift von Effer Spa

Datum, Stempel und Unterschrift des Kunden

30/06/2020

Der Präsident
Aldino Zeppelli

EFFER S.p.A.
Via IV Novembre, 12
40061 Minerbio (BO)
P. IVA 01943080224

Die Parteien erklären, oben genannte Allgemeinen Verkaufsbedingungen in ihrer Gesamtheit zur Kenntnis genommen zu haben. Sie erklären ferner, dass sie im Sinne der Artt. 1341 und 1342 des italienischen Zivilgesetzbuches ausdrücklich folgenden Klauseln zustimmen:

Art. 2) Auftrag; Art. 4) Lieferung; Art. 5) Garantie; Art. 6) Beschränkungen der Garantie; Art. 7) Ausschluss der Garantie; Art. 8) Bedingungen für die Wirksamkeit der Garantie; Art. 9) Haftungsbeschränkung; Art. 11) Preise – Zahlungsbedingungen – Zahlungsverzögerungen – Zahlungsfähigkeit des Kunden; Art. 12) Eigentumsvorbehalt; Art. 18) Gerichtsstand und anwendbares Recht.

Stempel und Unterschrift von Effer Spa

Stempel und Unterschrift des Kunden

Der Präsident
Aldino Zeppelli

EFFER S.p.A.
Via IV Novembre, 12
40061 Minerbio (BO)
P. IVA 01943080224

EFFER S.p.A.

Società con socio unico soggetta a direzione e coordinamento di Cargotec Oy)

Sede Legale: Via IV Novembre, 12
40061 Minerbio, (BO) - Italy
CCIAA di Bologna 452179 - VAT/C.F./P.IVA/Reg. Imp. BO (IT)
01943080224 Fully Paid Up Capital € 1.600.000

Tel. +39 051 41 81 211
Web: www.effer.com
E-mail: contact@effer.com